

总裁兼执董会主席罗德里戈·拉托

在基金组织理事会会议上的讲话

2004 年 10 月 3 日

1. 主席先生、各位理事、各位贵宾，我很高兴代表国际货币基金组织欢迎各位莅临年会。首先，我代表基金组织向在过去四年里领导本机构的霍斯特·克勒——现在的克勒总统——表示感谢，并感谢在过渡时期担任代理总裁的安妮·克鲁格。我个人还要感谢各位副总裁对我自上任以来提供的帮助和建议，并感谢吉姆·沃尔芬森给予我的热烈欢迎和合作。
2. 各位理事，能够被选中领导一个促进全球福祉长达 60 年、肩负重要责任的机构，我深感荣幸。本机构的创始人精心设计了它的作用和使命，使之经受住了时间的考验。当然，自 1944 年以来，世界经济经历了重大的变化，基金组织不断作出相应的调整。过去的 10 年是基金组织面临严峻挑战的 10 年。但是，基金组织能够吸取经验教训，并调整了监督、贷款和技术援助等工具，因此变得更加有力。我们拥有根据世界经济变化调整工作方法以服务于成员国的传统。我将捍卫这一传统。
3. 来基金组织最初的几个月是我认真倾听的几个月。通过访问非洲、亚洲和拉丁美洲，我得以了解各国政府的政策重点。关于基金组织战略方向的讨论因为布雷顿森林机构建立 60 周年而更加热烈，我也从中有所收获。这些讨论以及独立评估办公室的出色工作对于维护基金组织的有效性不可或缺。在我向国际货币与金融委员会的报告中，你们可以看出它们发挥的影响。

让复苏持续下去

4. 我想谈一谈对于全球复苏和如何保持复苏的看法。过去一年中，经济复苏更加稳固。预计今年全球国内生产总值的增长率将是近 30 年来最高的。大多数国家都成功地开始管理金融市场向更高利率的过渡。总之，世界经济在 2001 年放慢增长之后，正在有力复苏。鉴于过去几年的冲击，这种表现确实不俗。世界经济具有韧性，部分是因为 90 年代危机后政策框架以及国际金融架构的改善。这些要归功于你们以及你们代表的国家，让我们感到自豪的是基金组织和世界银行发挥了推动的作用。未来，我们的成员国在维持全球经济复苏方面仍大有可为，基金组织在向正确的方向推动成员国方面也有不少工作。

5. 有三个领域。首先，决策者们需要仔细监测油价提高对各自经济的近期影响，并准备好对策。到目前为止，油价升高对很多成员国的产出和通货膨胀的影响是温和的。但是，高油价给最贫困国家带来了特别沉重的分担，部分原因是高油价降低了这些国家进口其他非常需要的产品的资金能力；基金组织愿意为处理这一问题提供帮助。

6. 第二，保持向更高利率的平稳过渡仍然是一个挑战。应当通过中央银行的及时措施使货币政策的态势更加中性。中央银行应该明确表达自己的意图，因为这有助于金融市场更好地针对政策行动进行调整。当然，货币政策收紧的恰当步伐和时机在各国并不相同，这取决于周期的情况和石油价格对于通胀压力的影响程度。

处理全球失衡

7. 第三，我们还需要继续采取政策行动，有序地调整目前的全球失衡。这是一个全球性问题，其解决需要很多国家作出努力。

- 今年早些时候，针对扩张重新出现势头的种种迹象，美国联储开始采取令人欢迎的步骤。现在，需要美国的财政政策跟上，在中期更为有力地削减赤字。
- 欧洲国家需要利用复苏来实施结构性改革。上次经济复苏中，未能抓住时机来促进中期增长。
- 我希望日本在处理金融和公司部门脆弱性方面继续取得的进展能够持续促进经济增长，促进全球经常账户失衡的调整。
- 新兴亚洲的汇率更加灵活将满足多边和有关国家的需求。除了降低全球失衡以外，这还将有助于该地区的国家更好地抵御外部冲击。

加强中期增长

8. 我们应当利用目前周期性复苏的时机来处理全球持续增长面临的结构性挑战。我们把这些挑战称作“中期性”问题，目的是想把它们放在脑后；但这些问题目前就在我们眼前。中期比我们想象的来的要快。

9. 首先，需要加强中期的财政状况。包括不少拉丁美洲国家在内的一些国家，公共债务对国内生产总值比率需要降低到可以承受的水平上来。加强财政状况将有助于发

达和发展中国家应对人口老龄化的压力。澳大利亚、加拿大、智利和瑞典等国通过养老金改革等预防性措施来改善财政状况，它们的例子十分值得借鉴。

10. 第二，能源政策需能更好地平衡能源的需求和供给。可以通过改变税收结构、提高能源效率的其他政策和鼓励替代能源的创新性开发来达到平衡。欢迎石油生产国通过增加生产来稳定市场的努力，但中期解决办法要求增加投资来扩大生产能力。

11. 很多中东石油生产国以及某些非洲、拉丁美洲和独联体的石油生产国需要把意外的巨额收入储蓄起来。公共债务水平较高的国家尤其需要这样。同时还需要提高来自自然资源部门的收入使用的透明度。我赞赏致力于通过参加采掘业透明度倡议（EITI）提高透明度的政府。

12. 第三，多哈回合谈判对于可持续增长非常重要。虽然最近的框架协议中包含了作为最终协议一部分的降低农业补贴的令人欢迎的承诺，在其他领域则留下一些尚需解决的问题。为了让所有国家都能继续从多边贸易体系中受益，需要加强政治承诺。

13. 我们新设立的贸易一体化融资机制能够帮助面临短期国际收支困难的国家向更加开放的全球贸易环境过渡。7月份，孟加拉国成为第一个从该机制中受益的国家。

保持基金组织的有效性

14. 基金组织是一个应成员国的需要提供服务的机构，引入贸易一体化融资机制仅仅是最近的一个例子。我已经提到，基金组织的历史是一个为保持有效性而不断调整工具的历史。因此，我启动了一项战略审查，讨论未来需要如何改变。

促进全球金融稳定

15. 基金组织的核心工作当然是监督。两年一度的监督审议以及我的政策议程报告都表明监督政策正在变得更加有力，以帮助成员国实行促进经济增长的政策。目前正在进行其他一些倡议，让监督可以提供预警，成为更有效的危机防范工具。但是，有效的基金组织监督不能仅仅依赖预警，还必须促进及早行动。这方面，仍有改善的余地。

16. 首先，有效监督的前提是我们的分析和论据应该令人信服，直言不讳。对于实行良好政策的国家，我们监督得出的结论有助于在其他国家传播最佳做法。同样，在向决策者和国际社会指出国家经济政策的问题方面，我们也不能回避。我们成员国对透明度的广泛支持——国别工作人员报告的发表率现在超过 75%——是令人欢迎的。让市场和公众了解存在的问题，可以促进及早采取行动，更加鼓励实施良好的政策。

17. 第二，国别监督必须以清楚了解各国的具体情况、了解金融一体化带来的跨经济联系为基础。即便一国本身并不面临风险，其政策也可能对别国和整体系统的稳定产生影响。这就需要我们加强对具有系统重要性国家和全球资本市场的严格监督。

18. 第三，我们必须继续通过金融部门评估规划对金融部门进行高强度的稳健性检查。到目前为止，已经有 90 多个国家利用了这个规划。在容易发生传染的当代，一国金融部门的稳健性不仅对本国是好消息，对贸易和金融伙伴也是好消息。

19. 但是，无论我们监督得多么好，危机也不会消失，基金组织将需要提供帮助，缩小危机的影响。最近的规划表明，基金组织愿意帮助暂时面临金融困难的成员国。过去 10 年中，基金组织有时需要承诺大规模的资金来化解危机。大多数情况下，这种承诺带来了好处：支持了强有力的稳定和改革规划，有助于限制或避免传染。基金组织 1995 年对墨西哥的贷款、1997 年对韩国的贷款以及近年来对巴西和土耳其的支持就是一些例子，表明最近提供的大规模支持是恰当的。不过，我们也需要一个能够说“不”的基金组织。基金组织拒绝提供资金支持的可能性将更加激励稳健政策的实施，避免对基金组织支持的需要。

帮助全球的减贫事业

20. 通过改进危机防范和解决来促进金融稳定是基金组织工作的一个方面。同样重要的是我们在低收入成员国的工作。过去几年中，各国制定的减贫战略是它们与基金组织合作的基础。独立评估办公室最近得出结论，认为该做法对于低收入国家经济政策的设计和实施产生了积极的影响。同时，审议也就如何改进这一做法提出了几项建议。

21. 国家对于减贫战略的拥有感是战略成功的基础。我认为，如非洲发展新伙伴关系这样的由当事国自行发起的倡议是一个积极的例子。这反映了发展中国家本身在实施稳健经济政策、加强治理和机制方面的责任。

22. 基金组织可以在自己的核心专长领域提供帮助——提出宏观经济政策建议，包括金融部门改革的建议。没有宏观经济的稳定，持续减贫就没有什么希望。结构改革和把公共支出投向最能给人民带来利益的领域补充了宏观经济稳定，我们已经看到令人鼓舞的结果。莫桑比克、坦桑尼亚和乌干达的经济表现持续改善。在处理通货膨胀和改进公共支出控制方面取得进步的其他非洲国家，增长率也获得提高。

23. 在决策明显改善的情况下，发达国家应该实施贸易自由化，提供援助，兑现谈判中的承诺。它们应该为发展中国家的出口提供更大的市场准入，取消扭曲贸易的补贴。同时，还必须提供更多援助，不仅仅面向重债穷国倡议下的国家，也要面向其他国家。我们确实看到一些国家获得了更多的外国援助，包括应对艾滋病毒/艾滋病。还需要并且欢迎增加对低收入成员国援助的其他想法，包括更深程度的债务减免和增加赠款融资。基金组织愿意对于政策设计提供帮助，帮助成员国最为有效地利用增加的资源。也需要捐助方之间更好的协调和多年承诺来增加发展援助的有效性。不过，目前最为重要的是，我们需要提高援助的水平。

管理基金组织

24. 保持基金组织的有效性，还需要改变基金组织的管理做法。除了在基金组织战略方向方面的工作以外，我们正在努力保证基金组织的管理达到效率和财务健全的最高标准。这包括实行中期预算框架和对基金组织的财务结构进行审议。

声音和参与

25. 我们必须继续寻找办法，保证我们所有成员国的声音都能够被倾听。如你们所知，已经采取了一些很具体的步骤，比如给非洲执董办公室提供更多的支持等。同时，重要的是，执董会的决策继续采用协商一致的办法，我们保证基金组织工作人员代表所有地区和国家，以及管理层和工作人员倾听并且吸收所有成员国政府的政策优先考虑。

26. 很多成员国希望在声音和参与问题上取得更加深入的进展，以反映世界的变化。我有责任在作为总裁第一次对你们讲话时反映这些关注；处理这些关注对于本机构的生存和发展至关重要。不过，份额和投票权比例的变化需要成员国取得政治上的一致，这种一致尚不明显。

结论

27. 主席先生，各位理事，全球前景是光明的，但是并非没有风险。让我们抓住机遇，处理眼前的困难问题并取得进展，否则将来会造成更高昂的代价。基金组织愿意帮助成员国改善持续增长的前景，以帮助它们抵御未来的冲击。我要再一次感谢你们对我的信心，我决心与各位共同努力，迎接未来的挑战。